

Научная статья

УДК 811-512+811.512.153:81'367.625
DOI 10.25205/2307-1753-2024-2-451-469

**Группа глаголов размещения объекта
в алтайском и хакасском языках:
особенности семантики**

**Елена Валерьевна Тюттешева¹
Ольга Юрьевна Шагдурова²**

^{1,2} Институт филологии
Сибирского отделения Российской академии наук
Новосибирск, Россия

¹ tyuteshevae@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-4819-8306>

² kokoshnikova@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1372-8685>

Аннотация

Рассматривается группа глаголов размещения объекта в алтайском и хакасском языках, а также особенности их семантики. Проведена классификация на основе инкорпорированных в их структуру компонентов. В семантику глаголов, образованных от существительных, инкорпорирован конкретный пункт размещения, реже – объект / инструмент.

Между исследуемыми языками выявляется множество лексических соответствий. Они могут различаться семантикой и / или глагольным управлением. Имеются и специфичные глаголы, характерные для одного из языков.

Исследуемые лексемы несут лингвокультурологическую информацию (глаголы, относящиеся к традиционному быту, связанные с размещением на лошади, с конской упряжью).

© Тюттешева Е. В., Шагдурова О. Ю., 2024

Ключевые слова

тюркские языки Сибири, хакасский язык, алтайский язык, лексико-семантическая группа глаголов, глаголы размещения объекта, лексическая семантика, многозначность

Для цитирования

Тюнтешева Е. В., Шагдурова О. Ю. Группа глаголов размещения объекта в алтайском и хакасском языках: особенности семантики // Критика и семиотика. 2024. № 2. С. 451–469. DOI 10.25205/2307-1753-2024-2-451-469

A Group of Object Placement Verbs in the Altai and Khakass Languages: Semantic Features

Elena V. Tyuntешеva¹, Olga Yu. Shagdurova²

^{1,2} Institute of Philology
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences
Novosibirsk, Russian Federation

¹ tyunteshvae@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-4819-8306>

² kokoshnikova@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1372-8685>

Abstract

The group of object placement verbs in the Altai and Khakass languages, the peculiarities of their semantics are considered. Placement verbs have their own characteristics compared to the group of verbs of displacement, in which they are usually considered. The directive-start position has not been implemented due to its close proximity to the subject. The subject in verbs of the physical placement of an object is a person, less often an animal. In the secondary meanings of some verbs, the subject may be luminaries, higher forces, and natural elements. Verbs are systematized based on the components incorporated into their structure. The main verb of object placement in the languages under consideration – *sal* – ‘to put, to put’ – has the widest semantics, contains common semantic components for the lexemes of this group. Depending on the additional specifying components incorporated into the semantics of verbs, the analyzed units are divided into subgroups: verbs with the component “placement point”, “method”, “object”, “purpose of placement”, “tool” and verbs with more than one component.

The studied lexemes carry linguistic and cultural information. A number of verbs relate to the traditional way of life of the Altaians and Khakass, associated with placement on a horse, with horse harness, which is explained by the important role of this mount in the traditional economy of these ethnolanguage collectives.

A lot of lexical correspondences between the Altai and Khakass languages are revealed. In some cases, they differ in semantics and/or verb control. There are also specific verbs specific to one of the languages.

Keywords

Turkic languages of Southern Siberia, Khakass languages, verbs, lexical-semantic correlations, object placement verbs, lexical semantics, polysemy

For citation

Tyuntешева E. V., Shagdурова O. Yu. A Group of Object Placement Verbs in the Altai and Khakass Languages: Semantic Features. *Kritika i Semiotika [Critique and Semiotics]*, 2024, no. 2, pp. 451–469. (in Russ.) DOI 10.25205/2307-1753-2024-2-451-469

Введение

Глаголы размещения можно рассматривать как особую подгруппу глаголов перемещения, так как эти глаголы представляют ситуацию каузации изменения положения предмета в пространстве под воздействием субъекта-каузатора. Чаще всего их рассматривают в рамках групп близких им глаголов перемещения или положения в пространстве. Однако субъект в ситуации размещения сам становится исходной точкой перемещения, или она находится в непосредственной к нему близости, поэтому позиция директива-старта не реализована. И. В. Каменская, исследуя группу глаголов размещения на материале русского языка, пришла к выводу о том, что глаголы перемещения, размещения и положения в пространстве «лежат в основе предложений, во-первых, обозначающих разные типовые ситуации, во-вторых, имеющих различные структурные схемы» [1998, с. 7]. В ее работе проведен системный анализ глаголов размещения как отдельной группы. Глаголы рассматриваются с точки зрения взаимодействия лексической и синтаксической семантики. Определена специфика их семантического устройства и взаимосвязь с близкими им группами, описана семантическая структура предложений, референтом которых является ситуация размещения.

Функционально-семантические особенности глаголов размещения объектов в пространстве и их роль в вербализации основных когнитивных структур исследовались на материале русского, французского и английского языков П. С. Федюк [2011]. Автор проводит сопоставление семантических структур глаголов *ставить, класть* в русском языке, *mettre, poser, placer* во французском и *to put, to set, to place* в английском, в том числе

данные лексемы рассматриваются в составе фразеологизмов. П. С. Федюк отмечает семантическую близость широкозначных глаголов размещения, которая «не исключает различия их функциональной нагруженности и национально-культурных особенностей употребления различными национальными коллективами» [2011, с. 5].

В тюркских языках глаголы размещения не подвергались специальному анализу, малоисследованными остаются также глаголы перемещения объекта, которые рассматривались на шорском материале И. А. Невской [2005] и на хакасском – А. Н. Чугуновой [2011].

В данной статье рассматриваются семантические особенности глаголов размещения в алтайском и хакасском языках, предпринимается попытка их систематизации по наличию компонентов, инкорпорированных в их семантику.

Классификация глаголов по компонентам, инкорпорированным в семантику лексемы, была проведена при описании глаголов движения, перемещения в ненецком языке [Шилова, 2003] и глаголов движения в хантыйском [Соловар, 2016]. Эта классификация основана на идеях по типологии глаголов движения в разносистемных языках, высказанных Л. Талми [Talmy, 2000].

Основным глаголом размещения объекта в алтайском и хакасском языках является лексема с наиболее широкой семантикой – *сал-* ‘класть, ставить’. Она содержит общие для всех глаголов данной группы семантические компоненты: значение размещения и путь объекта до конечного пункта. Остальные глаголы размещения объекта по наличию дополнительных конкретизирующих компонентов, инкорпорированных в их семантику, можно разделить на шесть подгрупп:

- 1) глаголы с инкорпорированным компонентом «пункт размещения»;
- 2) глаголы с инкорпорированным компонентом «способ размещения»;
- 3) глаголы с инкорпорированным компонентом «объект»;
- 4) глаголы с инкорпорированным компонентом «цель размещения»;
- 5) глаголы, более чем с одним инкорпорированным компонентом;
- 6) глаголы, в семантику которых инкорпорирован объект размещения, выступающий в качестве инструмента действия.

Субъектом при глаголах со значением физического перемещения может быть человек или – реже – животное.

Глагол *сал-* с наиболее общей семантикой 'класть, ставить'

Семантику глагола алт., хак. *сал-* 'класть, ставить' можно толковать как 'размещать что-л. где-л.' (на поверхности, внутри чего-л.). Объектом при глаголе *сал-* в этом значении может быть только неодушевленный предмет или животное, которое уже стало добычей:

алт. *Евдокия Ивановна... бир пачка акчаны столго салып койды* (Кокышев, 1980, с. 89) 'Евдокия Ивановна **положила** на стол пачку денег...'; *Келин өгөөниниң кыјырантыганына ајару этпеске албаданьп, столго курсагын салып, аяк-казанла уружса берди* (З. Топчина) 'Женщина, стараясь не обращать внимания на то, как муж злится, **поставив** на стол еду, стала возиться с посудой' (АРС, с. 428); *Јара чаап салган јангыртыктар, аяк салатан агаиш шакап оттын ајагын да јаттылар* (Кокышев, 1980, с. 20–21) 'Разбитые нары, деревянный шкаф для посуды (букв.: шкаф, [куда] **кладут** посуду) лежали возле очага'; *бычакты кынга салар* 'вложить нож в ножны' (АРС, с. 562).

хак. *Тойса Васильевна столга чистер салча* (Шулбаева, 1985, с. 105) 'Тойса Васильевна **кладет** еду на стол'; *Саиша... өркені көнекке салыбысхан* (Костякова, 1993, с. 24) 'Саша... **положил** суслика в ведро'; *Аның алтындагызында агас аяхтар изере түңере салыл партырлар* (Тиников, 2011, с. 148) 'Под ним деревянные тарелки **были разложены** вверх дном'; *...очыхтагы көдестең килкім ит, сыгарып, аяхха салып, столга салыбысхан* (Тиников, 2011, с. 148) '...вытащив из котелка, висящего на треножнике, большой кусок мяса, **положив** в тарелку, **поставил** на стол'.

В силу широкого значения *сал-* имеет вторичные значения, в том числе фразеологически связанные, указывающие на размещение какого-л. физического объекта: растения – 'садить' (алт., хак.), предмета одежды – 'надевать; накидывать' (алт.), капкана – 'ставить (капкан, силки)' (алт.), орнамента – 'вышивать' (алт., хак.), подписи – 'подписывать' (алт., хак.), лекарства – 'сделать инъекцию' (алт., хак.) и др.

алт. *База бир алаканча јерге арба, картошко салгылаар* (Д. Каинчин) (АРС, с. 563) 'Еще на одном участке с ладонь **посадят** ячмень и **картошку**'; *...кара кумдус бөрүк караанактын бажына салган* (АНС, с. 314) '...на голову старика **надели шапку** из черного бобра'; *Чакны салзаар, ичегени [дөркөчөктин] он айры өткүштерлү* (ЭЭ) 'Если поставите капкан, нора [у суслика] с десятью разветвлёнными проходами...' (АРС, с. 903); *тонго алака салар* 'вышивать на шубе орнамент *алака*' (АРС, с. 52); *Приказка*

бүгүн ле кол салып ядым (Кокышев, 1980, с. 321) ‘Приказ сегодня же **подпишу** (букв.: на приказ **подпись поставлю**)’; *укол сал-* ‘ставить укол’.

хак. *Таг паарында огород салчабыс...* (Татарова, 1991, с. 33) ‘На склоне горы сажаем огород...’; *Теер истеп, тон тікчең, ...чібекнең хоос салчаң* (Хакас чирі) ‘[Она], выделявая шкуру, шила шубу, ...нитками **вышивала** (букв.: рисунок клала)’; *Протоколда М. Торосов хол салтыр* (Хакас чирінің кізілері, 1990, с. 22) ‘В протоколе свою подпись поставил М. Торосов’; *Таңманы малга саладырлар...* (Пьесалар, 1991, с. 16) ‘**Клеймо ставят** (букв.: тамгу кладут) скоту...’; *Соонаң олох имчі, піссер киліп, магаа им салыбысхан...* (Тиников, 1985, с. 8) ‘Позже тот же врач, придя к нам, **поставил мне инъекцию**’.

Субъектом при глаголе *сал-* во всех этих значениях может быть только человек или животное. При смене субъекта ситуация физического размещения переосмысливается.

Субъекты солнце, луна, небо – глагол хак. *сал-* в значении ‘освещать, греть, посылать свет, тепло’:

хак. *Күн ізігні салчаан на салча* (Доможаков, 1975, с. 15) ‘Солнце нещадно палит (букв.: **жар кладет и кладет**)’; *Аяс тигір сагаа салзын...* (Шулбаева, 1985, с. 202) ‘Пусть освещает тебя ясное небо (букв.: ясное **небо** на тебя **пусть кладет**)’; *Айас харааларда табах осхас чалбах ай ах көгенектіг тундрага нымзах чариин сал турган* (Топоев, 1992, с. 28) ‘В ясные ночи круглая, как тарелка, **луна посылает** (кладет) свой мягкий **свет** тундре в белом платье’.

Субъекты бог, Создатель, кукушка – глагол алт., хак. *сал-* в значении ‘предначертать, установить что-л. кому-л. в жизни, судьбе’:

хак. *Худай іди салган нооза* (Хакас чирі) ‘Ведь **бог** так **установил** [судьбу] же’; *Нинче чыл чуртурга салча ол піске?* (Татарова, 1991, с. 62) ‘Сколько лет жить предначертает она [кукушка] нам?’

Глаголы с инкорпорированным компонентом «пункт размещения»

В лексемах данной подгруппы указание на пункт размещения объекта инкорпорировано в их семантику. Здесь можно выделить два случая: указание на направление размещения объекта и конкретизация пункта размещения.

1. Направление размещения объекта внутрь передают глаголы алт. *сук-* ~ хак. *сук-* ‘класть (внутри чего-л.), вкладывать; совать’, алт. *кенте-* ‘засовывать, втискивать’.

Многозначный глагол алт. *сук-* ~ хак. *сук-* ‘класть (внутри чего-л.), вкладывать; совать’ обозначает направление размещения внутрь какого-л. закрытого пространства или в жидкость. Отсюда его вторичные значения, в которых он также относится к группе глаголов размещения объекта: алт. ‘прятать’, алт., хак. ‘поместить, заключить куда-л. на длительное время’, разг. ‘устроить куда-л.’:

алт. *Карабаитын энэзи акчаны тере кулжаа баитыкка сукты* (Л. Кокышев) ‘Мама Карабаша **засунула** деньги в кожаный, расшитый орнаментом мешочек’ (АРС, с. 396); *Эрел Япринди ойто ло темир чарымалу туйук машинага сугуп, алып баргандар* (А. Адаров) (АРС, с. 797) ‘Эрела Яприна снова увезли, **засунув** в машину с железной решеткой’; *Темдеш кемезин јаланда сугуп салган болгон* (АНС, с. 78) ‘Оказывается, Темдеш свою лодку **спрятал** в поле’; *ол улусты тўрмеге сугар...* (П. Кучияк) ‘...тех людей **заточат** в тюрьму’ (АРС, с. 406); *Ол ок тўнде Курачыны Ханжин ээн турага сугала...* (Кокышев, 1980, с. 233) ‘В ту же ночь Ханжин, **устроив** Курачы в пустой дом...’

хак. *Мачай сала маңзыри ол сомны тўс ізебіне сук салган* (Топоев, 1992, с. 29) ‘Мачай как можно быстрее **сунул** ту фотографию в нагрудной карман’; *Сапчакты... суга сук салтырлар* (ТСХЯ, 2023, 46) ‘Кадку... **положили** в воду’; *Анаң кізіні тик чирдең хайди сукчаң?* (Доможаков, 1975, с. 73) ‘Как же можно человека зря **сажать**?’.

Кроме того, в структуре данного глагола выявляются значения размещения: хак. ‘устанавливать снасти при охоте на зверя или ловле рыбы’, алт., хак. ‘надеть на что-л. (часть тела) / на кого-л. (животное)’, т. е. ‘разместить что-л. на ком-л. / на чем-л.’:

алт. *Эки колына тере кижен, эки будына темир кижен эм болгожын сугуп ийди* (АБ) (АРС, с. 321) ‘И теперь **надели** на две руки кожаные оковы, на две ноги – железные оковы’; *ол атка үйген сукты* (АРС, с. 758) ‘он **надел** на коня узду’;

хак. *Федор Павловичтің палых тутчаң тиріглері пар: чохтаг сукча, пүү тургысча...* (Доможаков, 1975, с. 144) ‘У Федора Павловича есть рыболовные снасти: **ставит** вершу, ставит сеть...’; *Күрең адычаа польынминча, аның мойнына хомут сукчаа чоғыл...* (Доможаков, 1975, с. 144) ‘Бурая лошадка его не может, невозможно **надеть** хомут на ее шею...’; *Нинче хатап ну ызога сіс сукхабыс...* (ТСХЯ, 2023, с. 81) ‘Сколько раз мы **наде-**

вали носульку в носовую перегородку теленка...'; *Алтын пурбаны ортын салаага сухты* 'Надел золотое кольцо на средний палец' (ХРС, с. 517).

Лексема алт. *кепте-* 'впихивать, втискивать, засовывать' передает размещение объекта внутри какого-л. узкого пространства: *Томыртка тумчугын агаштын жырыгына кептейле... узада тыркырадып турар* (И. Сабашкин) (АРС, с. 313) 'Дятел, **засунув** клюв в щель дерева... длительно трещал'.

2. Глаголы, в семантике которых конкретизируется пункт размещения объекта. Субъектом при глаголах этой группы, как правило, является человек.

2.1. Глаголы, образованные от существительных с помощью глаголообразующего аффикса *-ла* и имеющие словообразовательное значение «разместить что-л. в пункт, названный основой»: алт. *колтырмашта-* 'посадить в детское седло с боковыми перилами' (< *колтырмаш* 'детское седло с боковыми перилами'); хак. *арчымахта-* 'положить в переметную суму' (< *арчымах* 'переметная сума'); алт. *таарла-* 'помещать (класть, насыпать) в мешки' (< *таар* 'мешок'); алт. *илмекте-* 'вешать (на крюк, вешалку)' (< *илмек* 'крюк, вешалка'); хак. *таханна-* 'подвешивать котелок на деревянную палку' (< *тахан* 'таган, треножник (деревянный или железный) для котла, котелка') и др.

алт. *Байсын ол пелмендерди тонгурып, таарлап салган* (С. Суразаков) 'Байсын эти пельмени, заморозив, **положила в мешки**' (АРС, с. 635).

хак. *Алтын Табатай, азых-түлүктү арчымахтап, ... нигезінең хада хазып тизібіскеннер* (АО) (ТСХЯ, 2020, с. 111) 'Алтын Табатай, положив еду в переметную суму, вместе с женой дяди сбежал'.

В словообразовательную структуру некоторых таких глаголов включен аффикс возвратного залога *-н*, который обозначает, что субъект размещает объект на себе. Производящими основами являются наименования частей тела и одежды: хак. *иңнен-* 'класть (себе) на плечо' (< *иңне* 'плечо'); алт. *колтыктан-* ~ хак. *холтыхтан-* 'взять под мышку' (< *колтык* ~ *холтых* 'подмышка'); алт., хак. *артын-* 'взваливать на себя' (< *арт* 'задняя часть'), алт. *кармандан-* 'класть (себе) в карман, прятать в карманах' (< *карман*).

алт. *Черткиш тырмууш ла эки айруужын колтыктанды, чалгызын жүктенди* (Д. Каинчин) 'Черткиш **взял** свои грабли и две вилы **под мыш-ки**, косу взвалил на плечо'; *Бастыра акчаны карманданып алды* 'Все деньги **спрятал себе в карман**' (АРС, с. 219); *Арина... артынын алган кожын жазап буулап турган кижги болуп, кайра көрди* (Л. Кокышев) 'Ари-

на... сделав вид, будто поправляет узел **навьюченного** груза, посмотрела назад' (АРС, с. 363).

хак. *Кічіг паланы удаа ицнергерге хынадыр* (ТСХЯ, 2020, с. 167) 'Любит всегда **сажать себе на плечо** маленького ребенка'; *Апсах, палтызын хол-тыхтана, көк нүрлер аразында чіт парган* (НТ ОТ) (ТСХЯ, 2023, с. 646) 'Старик, **взяв** топор свой **под мышку**, скрылся среди зеленых листьев'.

2.2. Глаголы, образованные от существительных с помощью глаголообразующего аффикса *-ла* и имеющие словообразовательное значение «разместить там, где обычно размещают объект, названный основой»: хак. *таарла-* 'грузить что-л. в транспорт' (< **таар* 'мешок'); хак. *чүкте-* 'взвалить на плечо, спину груз, ношу' ~ алт. *жүкте-* 'взваливать на спину, на плечи кому-л. (< *чүк* ~ *жүк* 'груз, ноша')'.

хак. *Пүүн піс чарым күн вагон істіне аймах-насха тиріглер таарлабыс* (ТСХЯ, 2023, с. 164) 'Сегодня мы полдня **грузили** в вагон разные орудия'; *Апсах одыңны чүктеп алган* 'Старик **взвалил на спину** дрова'.

Имеется также глагол хак. *часта-* ~ алт. *јаста-* 'положить что-л. под голову, в изголовье'. Этимология слова *часта-* ~ *јаста-* затемнена; ср. хак. *частык* ~ алт. *јастык* 'подушка'. Исследователи выделяют производящую основу **йас* (ЭСТЯ, с. 155), значение которой не выяснено.

алт. *Балага тон јастап берер* 'Положить под голову ребёнку пальто' (АРС, с. 193).

хак. *Зойка, пілбеске кіріп, агас ла чілі тыып парган чатхан налавкада, ічезінің саал пладын частана* (Доможаков, 1975, с. 30) 'Зойка, потеряв сознание, лежала на лавке без движения с **подложенным под голову** (букв.: подложив под голову) платком матери'.

Глаголы с инкорпорированным компонентом «способ размещения»

Группа представлена глаголами, в семантике которых заключено указание на способ размещения объекта. Это лексемы, обозначающие каузацию положения объекта ('ставить', 'укладывать', 'садить', 'садить верхом'), разные типы размещения ('повесить', 'вколотить', 'прикалывать', 'клеить' и др.) и содержащие дополнительные характеристики действия (плотно, слоями, в виде кучи, ровно).

1. Глаголы, обозначающие каузацию положения объекта: хак. *тургыс-* ~ алт. *тургус-* 'ставить', хак. *чатыр-*, алт. *јаттыргыс-* 'класть, укладывать', алт. *отургыс-*, хак. *одырт-* 'садить', хак. *мүндір-* ~ алт. *миндир-* 'са-

дить верхом», хак. *алтандыр*- ‘садить верхом’. Они образованы с помощью каузативных аффиксов от глаголов *тур*- ‘стоять, вставать’, *јат*- ~ *чат*- ‘лежать, ложиться’, *отур* ~ *одыр*- ‘сидеть, садиться’, *мин*- ‘садиться верхом’.

Объектом может быть человек или животное:

алт. ...*Лена председатель үй кижиле кожо Зояны... салам төжөп салган чанакка јаттыргызып ийдилер* (Л. Кокышев) ‘...Лена с женщиной председателем... уложили Зою в сани с постеленной соломой’ (АРС, с. 695); *Макайды столго отургызып ла ийген* (А. Ередеев) ‘Макай посадили за стол’ (АРС, с. 79); *Атка миндирзен, јортуп јүрер* (Э. Яимов) ‘Если посадишь на коня, поедет верхом’ (АРС, с. 370).

хак. *Позы, палазын чатыр салып, тасхахтаң инек алып, столзар улуг-улуг тілімнер кисклеп салчатхан* (КИ ЧХ) (ТСХЯ, 2023, с. 251) ‘Сама, уложив ребенка своего, взяв с полки хлеб, разрезая большими-большими кусками, раскладывала на стол’; *Хамны паза апсахты алынча хаңаага одыртып салганнар* (МТ) (ТСХЯ, 2020, с. 83) ‘Шамана и старика посадили раздельно на телегу’; *Паланы иңніне мўндіріп аларга* ‘Посадить ребенка верхом себе на плечи’ (ХРС, 259); *Зойканы күрең атха алтандыр салганда...* (Доможаков, 1975, с. 13) ‘Когда Зойку посадил верхом на бурого коня...’.

В качестве объекта при глаголах хак. *тургыс*- ~ алт. *тургус*- ‘ставить’, хак. *чатыр*- ‘класть, укладывать’ и алт. *отургыс*- встречаются также некоторые предметы (предметы на опоре, осознаваемые как «стоячие» и предметы, положение которых интерпретируется как «сидячее»):

алт. *Јейнек ле Айгүн очокты тургузала... от салдылар* (С. Манитов) ‘Дьейнек и Айгюн, поставив треногу... разожгли огонь’ (АРС, с. 709); *...мен капшай столго курсак тургузайын!* (Кокышев, 1980, с. 391) ‘...я быстро поставлю еду на стол’; *Айылдын эр јанынан ала төр бажына јетире үсти үстине экиден отургыскан былгайры каптар* (И. Шодоев) ‘В аиле, начиная с мужской стороны до переднего угла – по две посаженные по верх друг друга перемётные сумы’ (АРС, с. 281);

хак. *Паскир тур киліп, чабызах столзар одырчык тургыс пирген* (Костяков, 1989, с. 59) ‘Паскир, встав, поставил к низкому столу стул’; *Столлар үстүне хаях, өреме, эңгей тургысхлал салганнар* (Толстой Л. Н. олғаннарға, 1985, с. 7) ‘На столы расставили масло, сметану, сыр’.

Субъектом действия при глаголе хак. *чатыр*- ‘лежать, лечь’ во вторичном значении ‘укладывать, валить’ выступают такие природные стихии, как ветер, ураган и т. п.: *Кичеегі улуг хуйун арыг хазындагы прай даа*

агастарны **чатыр салтыр** (ТСХЯ, 2023, с. 619) ‘Вчерашний большой **ураган** почти все деревья, находящиеся на краю леса, **уложил**’.

2. Глаголы, обозначающие разные типы размещения: хак. *ил-* ~ алт. *ил-* ‘вешать, развешивать’; алт. *када-* ~ хак. *хаза-* ‘вбивать, забивать что-л.’, ‘прикалывать, прицеплять’; алт. *так-* ‘прикалывать, прикреплять’; алт. *јапишыр-* ~ хак. *чапсыр-* ‘клеить’; алт. *тис-*, хак. *чис-* ‘нанизывать’; алт. *кондыр-* ‘насаживать’, ‘устанавливать’, ‘вставлять’ ~ хак. *хондыр-* ‘ставить, устанавливать что-л. вертикально’; хак. *сөгір-* I ‘ставить что-л. (в стоячем положении)’; хак. *тыгыр-* ‘насаживать ручку топора’; алт. *кетте-* ~ хак. *китте-* в значении ‘натягивать, напяливать’, алт. *кийдир-* ~ хак. *кизірт-* ‘надевать что-л. на кого-л.’; алт., хак. *арт-* ‘вешать, навешивать, перекинуть что-л.’; алт., хак. *көм-* ‘закапывать’.

алт. *Арткан-калган этти артпакка илип салды* (Н. Ялатов) ‘Остаток мяса он **повесил** на жерди’ (АРС, с. 84); ...*арчымакты тергеп алып, күүлен мойнына кийдиртир* (АНС, с. 152) ‘...собрав в перемётную суму [еды], **надела** на шею голубя’; *Малтага сап кондырар* ‘**Насаживать** на топор топориче’; ...*Эр-Самыр Сокор-Каанның көстөрүн оймо ордына кондырып ийди* (АБ) ‘...Эр-Самыр **вставил** глаза Сокор-Хана обратно на место’ (АРС, с. 349); *Грузиндер кызыл аракылу жыракыларын жерге жарымдай көмүп салат* ‘Грузины **зарывают** свои кувшины с красным вином наполовину в землю’ (АРС, с. 373).

хак. *Төрт өзек чирзер хондырыбыстырлар...* (БФ ТО) (ТСХЯ, 2023, с. 325) ‘Четыре колышка **вбили** в землю, оказывается...’; *Наа палтаа тудазын позым тыгыр салгам* (ТСХЯ, 2023, с. 314) ‘На новый топор сам ручку **насадил**’; *Үгретчи тетрадьтарга сулгах кизірт саларга чоохтаптыр* (ТСХЯ, 2023, с. 112) ‘Учитель сказала **надеть** на тетради обертки’; *Маймахты кипкее киптирге* ‘**Натянуть** сапоги на форму (колодку)’; *Пөрікті пасха киптирге* ‘Шапку **напяливать** на голову’ (ХРС, с. 168); *Столба сөгірерге* ‘Ставить (устанавливать) столб’; *От оймазына хооргыс сөгірерге* ‘На огонь **ставить** котел (для поджаривания зерна, крупы, талкана)’ (ХРС, с. 502); *Марик хас алтында, тизек хазып, хоосханы көмчеткенде...* (ТСХЯ, 2020, с. 266) ‘Когда Марик под обрывом, раскопав навоз, **закапывала** кошку...’.

3. Глаголы, содержащие дополнительные характеристики действия, которые указывают на форму, приобретаемую размещенными объектами, количество, плотность размещения и др.: алт. *чокчойт-* ‘собирать, скапливать, складывать, сгрудить (в кучу)’; хак. *обаала-* ‘собирать что-л. в кучу’ ~ алт. *обооло-* ‘стоговать’, ‘складывать кучей’; алт. *катта-* ‘распола-

гать слоями»; алт. *тык-* ‘набивать что-л. (много, плотно) куда-л.’; алт. *тыкта-* ~ хак. *тыхта-* ‘набивать что-л. (много, туго) куда-л.’; хак. *сохлахта-* ‘громоздить, сваливать что-л. в кучу, груды»; алт. *шүлји-* ‘складывать ровно’.

алт. *Кырлайта обоолоп койгон кумак...* (И. Шодоев) ‘Собранный в кучу песок...’; *Шкафка бичиктерди тыгар* ‘Набить шкаф книгами’ (АРС, с. 727); *Бүгүн энгирде печкеге та канча кире отдөкти тыктаган болбой, от коркышту ла изип чыкты* (М. Кудачинова) ‘Сколько же навоза она **набила** сегодня вечером в печку, огонь стал сильно жарким’ (АРС, с. 727); *Кыргындар баатырынын кара-сары адынын көксине эки шердени жаба тагала, корбо талдарла шүлжин, орын аайлу жер эделе, Кочкорбайды ого жаттыргызып, ары болуп жорткылады* (И. Шодоев) ‘Казахи, привязав две жерди к груди чёрно-жёлтого коня своего богатыря, **ровно сложили** молодые ивы наподобие кровати, уложив туда Кочкорбая, поехали прочь’ (АРС, с. 886).

хак. *Пүрлерни сыбырып, пір чирге сохлахтап салгам* (ТСХЯ, 2023, с. 98) ‘[Я] листья подмел, в одно место **в кучу сгромоздил**’; *Олганнар тастарны пір-ікі ле обаалап салганнар...* (ТСХЯ, 2020, с. 372) ‘Дети быстренько **собрали в кучу** камни...’; *Ах Хыйан Арыг абахайы хуруг-пызыг тамах сарыг тім арчымахха тыхтаан* (ТСХЯ, 2023, с. 252) ‘Супруга его Хыйан Арыг разнообразную еду **набивала** в желтую, сделанную из черненой кожи, суму’.

Глаголы с инкорпорированным компонентом «объект»

Глаголы, отнесенные к этой подгруппе, могут быть образованы от существительных с помощью аффикса *-ла* или обозначают действия с определенным объектом: хак. *паханна-* ‘ставить опору, столб’ (< *пахан* ‘столб, опора’); хак. *көмееле-* ‘делать, зарывать запасы (о грызунах)’ (< *көмее* ‘запасы пищи грызунов’); хак. *сөгір-* II ‘закопать послед ребенка (обычно в юрте)’.

Мал кірбезін тіп, покос ибіре паханнааннар (ТСХЯ, 2020, с. 466) ‘Чтобы не заходил скот, вокруг покоса поставили столбы’; *Пала чадиин чайгы ибде сөгірчеңнер* ‘Послед ребенка обычно закапывали в юрте’ (ХРС, с. 502); *Күске көмеелен орын* ‘Место, где мышь **зарыла свои запасы**’ (ХРС, с. 199).

Глаголы с инкорпорированным компонентом «цель размещения»

Данная подгруппа представлена синонимичными глаголами алт. *јажыр-* ~ хакас. *чазыр-*; алт. *корымда-* ‘прятать’; алт. *јаблакта-* ‘укрывать, прятать’. Их семантику можно интерпретировать как «разместить объект где-л., чтобы уберечь от чего-л.».

алт. ...*Өлгөн ийттинг сөбгін / Таи ородо не јажырган?* (АБ) (АРС, с. 403) ‘Кости сдохшей собаки... / Почему [он] **спрятал** в каменной яме?’; *Өштүниң табарузын сакып, ончо улус јөөжөзін куйга **корымдап** салды* (АБ) (АРС, с. 361) ‘Ожидая нападения врага, все люди **спрятали** своё имущество в пещеру’; *Койлорды јалбак кайаның алдына **јаблактаар*** ‘**Прятать** овец под плоской скалой’ (АРС, с. 167).

хакас. *Күрчөктерін мындох, саргалчатхан тамах аразында, **чазыр** салганнар* (ТИ КМ) (ТСХЯ, 2023, с. 48) ‘Лопаты свои тут же, среди желтеющей пшеницы, **спрятали**’.

Глаголы более чем с одним инкорпорированным компонентом

Встречаются глаголы, которые указывают и на пункт, и на способ размещения, и на размещаемый объект. Это глаголы, связанные с бытом и традициями данных языковых коллективов. Так, **объект и пункт размещения** отражены в глаголах алт. *чакыла-* ‘вешать, развешивать (мясо, шкуру животных на крючках, жердях и т. п.)’; хакас. *хуласта-* ~ алт. *кулашта-* ‘складывать дрова в поленницу’ (< *кулаш* ~ *хулас* ‘поленница’); алт. *сапта-* в значении ‘вдевать нитку в иголку’; **способ и пункт размещения** – в лексемах хакас. *усхастыр-* ‘посадить верхом двоих (на одну лошадь); посадить кого-л. верхом с собой (позади)’, алт. *учкаштыр-* ‘садить вместе позади всадника’ (< *усхас-* ~ *учкаш-* ‘садиться вместе на одно животное + аф. кауз. -дыр’); алт. *өнөр-* ‘посадить в седло впереди себя’; алт. *сапта-* в значении ‘насаживать на крючок’.

алт. ...[Байзын] *бијечи бойлуны јерден чек көдүрип, **өнөрип** алды* (Т. Акулова) ...[Байзын] аккуратно подняв с земли незамужнюю танцовщицу, **посадил [её] в седло впереди себя** (АРС, с. 528); *Тана балдарының оогошторын **учкаштырып** алган* (Б. Адаров) ‘Младших из детей Тана **посадила на лошадь позади себя**’; ...*јылкыларды сойоло, **чакылап** салар* (А. Адаров) ‘...забив лошадей, **развешивают их шкуры**’; *Эмди не ле кижги турадан јаан тура тудар, кулашка үзеери одын **кулаштаар***

(Б. Укачин) (АРС, с. 396) ‘Теперь любой человек построит дом больше прежнего, **доложит** в поленницу еще дров’; *Адазы чойлошконды кармакка саптап берди* ‘Отец насадил дождевого червя на крючок’.

хак. *Олганнар чарган одыңнарны хуластапчалар* (ХЧ) (ТСХЯ, 2023, с. 513) ‘Дети **складывали в поленницу** расколотые дрова’.

Несмотря на то что объект или пункт размещения инкорпорированы в семантику глаголов, в контексте при некоторых из них часто может быть объект / пункт размещения, выраженный отдельным словом:

алт. *Учукты саптап болбой, узак ла болдым* ‘[Я] долго не могла **вдеть** нитку **в иголку**’ (АРС, с. 570–571).

хак. *Олганнарны атха усхастырарга* ‘**Посадить двоих** ребят **верхом на одну** лошадь’ (ХРС, с. 736).

Глаголы, в семантику которых инкорпорирован объект размещения, выступающий в качестве инструмента действия

Рассмотренные выше глаголы отражают ситуацию размещения как «субъект размещает объект *куда-л.* / *где-л.*», образуя конструкцию с директивом-финишем (существительное в дательном, направительном падежах), реже – локализатором в местном падеже. Имеются также случаи отклонения от прототипической ситуации размещения, которое состоит в смене ролей ее участников, что проявляется в ином морфологическом оформлении пункта размещения. Последний имеет показатель винительного падежа, при этом объект размещения, инкорпорированный в семантику глагола, выступает в качестве инструмента. Рассматриваемые глаголы являются результатом отыменного образования и обозначают действия, связанные с традиционными видами деятельности (седланием коня и др. трудовыми действиями): хак. *ырыхта-* ‘прикрепить седло на спину (лошади)’; хак. *үчүргүле-* ‘класть потник под седло’ (< *үчүргү* ‘потник’); алт. *чорболо-* ‘накладывать намордник (на морду лошади)’ (< *чорбо* ‘намордник’); алт. *кыпта-* ~ хак. *хыпта-* ‘надевать (наволочку на подушку)’ (< *кып* ‘чехол, наволочка’); алт. *јегесте-* ‘класть мох (на бревна при строительстве)’ (< *јенес* ‘мох’); алт., хак. *сапта-* в значении ‘насаживать рукоятку, ручку, черенок’ и хак. *сапта-* в значении ‘вдевать нитку в иголку’ (< *сап* ‘рукоять’); хак. *нымзахта-* ‘класть, стелить что-л. мягкое на что-л.’ (< *нымзах* ‘мягкий’).

алт. *атты чорболоор* ‘накладывать намордник на морду лошади (Вин. п.)’ (АРС, с. 827); *јастыкты кыптаар* ‘надевать наволочку на подушку (Вин. п.)’ (одевать наволочкой подушку) (АРС, с. 441); *күректи саптап салды* ‘он насадил черенок на лопату’ (он снабдил лопату (Вин. п.) черенком) (АРС, с. 570); *тоормошторды јенгестеер* ‘класть мох на брёвна (Вин. п.)’ (АРС, с. 198).

хак. *Браххы чолга сыгарда, атты чахсы үчүргүлөп алчалар* (ТСХЯ, 2023, с. 407) ‘Когда выезжают в дальнюю дорогу, на коня (Вин. п.) кладут хороший потник под седло’; *Подушканы аарлыг иснең хыптаан...* (ХА А) (ТСХЯ, 2023, с. 549) ‘На подушку (Вин. п.) надел дорожную наволочку (подушку наволочкой одел)...’; *Хус уйазын нымзахтирга чіңір агыл саларга чахаан иней* (ТСХЯ, 2020, с. 367) ‘Чтобы постелить мягкое в гнездо птицы (Вин. п.), бабушка наказала принести соломы’; хак. *Пар, палам, сабдырны ырыхта...* (ТСХЯ, 2023, с. 719) ‘Иди, сын мой, прикрепи седло на спину игреневого коня (Вин. п.)...’; *Іңені дее хайди-пиди ле саптап алча* (ХА А) (ТСХЯ, 2023, с. 45) ‘Даже нитку в иголку (Вин. п.) кое-как вдевает (иголку ниткой вдевает)’; *От сабарга тимненіп, сапхыларны саптаабыс* (ТСХЯ, 2023, с. 45) ‘Готовясь к покосу, насадили рукоятки на все косы (Вин. п.)’.

Заключение

Глаголы размещения имеют свои особенности по сравнению с группой глаголов перемещения, в составе которой их обычно рассматривают. Субъектом при глаголах физического размещения объекта выступает человек, реже – животное. Во вторичных значениях субъектом также могут быть светила, высшие силы (при глаголе алт., хак. *сал-* ‘класть’), ветер (при лексеме хак. *чатыр-* ‘укладывать’). Многие глаголы образованы от существительных и таким образом в их семантику инкорпорирован конкретный пункт размещения, реже – объект. Имеются глаголы, которые образуют конструкции с непрототипическим кодированием ролей: пункт размещения выступает как объект действия и оформляется винительным падежом, объект размещения, инкорпорированный в семантику самого глагола, является инструментом.

В алтайском и хакасском языках имеется ряд глаголов рассматриваемой группы, связанных с размещением на лошади, с конской упряжью, что объясняется важнейшей ролью лошади как ездового животного в традиционном хозяйстве алтайцев и хакасов. Кроме того, глаголы с более чем од-

ним инкорпорированным признаком также относятся к традиционному быту данных языковых коллективов.

В исследуемой группе глаголов выявляется множество лексических соответствий между алтайским и хакасским языками. В некоторых случаях они различаются семантикой и / или глагольным управлением, вследствие чего они были отнесены нами к разным подгруппам. Имеются и специфичные глаголы, характерные для одного из языков.

Список литературы

Каменская И. В. Глаголы размещения в лексической системе русского языка (лексикографический аспект): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 1998. 22 с.

Невская И. А. Пространственные отношения в тюркских языках Южной Сибири (на материале шорского языка). Новосибирск, 2005. 304 с.

Соловар В. Н. Семантическая классификация глаголов по способу движения (на материале казымского диалекта хантыйского языка) // Вестник угроветеринарии. 2016. № 4 (27). С. 58–67.

Чугунекова А. Н. Глаголы со значением каузации перемещения, помещения и локализации объектов // Мир науки, культуры, образования. 2011. № 2 (27). С. 46–48.

Шилова В. В. Пространственные модели элементарных простых предложений в ненецком языке: Ч. 1. Новосибирск: НГУ, 2003. 106 с.

Федюк П. С. Глаголы размещения предметов в пространстве в языках различных групп. Семантический, функциональный и когнитивный аспекты: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Саратов, 2011. 19 с.

Talmy L. *Towards a Cognitive Semantics.* Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000. 565 p.

Список словарей

АРС – Алтайско-русский словарь. Горно-Алтайск, 2018. 935 с.

ТСХЯ – Толковый словарь хакасского языка / Под ред. К. Н. Боргояковой. Абакан: Хак. кн. изд-во им. В. М. Торосова, 2020. Т. 1. 608 с.; 2023. Т. 2. 736 с.

ХРС – Хакасско-русский словарь / Под ред. О. В. Субраковой. Новосибирск: Наука, 2006. 1114 с.

ЭСТЯ – Этимологический словарь тюркских языков. М.: Наука, 1989. 293 с.

Список источников

АНС – Алтайские народные сказки / Сост. Т. М. Садалова. Новосибирск: Наука, 2002. Т. 21. 455 с. (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока).

Доможаков Н. Г. Ыраххы аалда. Красноярск, 1975. 256 с. (на хак. яз.)

Кокышев Л. В. Алтайдын кыстары (Дочери Алтая). Горно-Алтайск, 1980. 495 с. (на алт. яз.)

Костяков И. М. Чібек хур. Абакан, 1989. 232 с. (на хак. яз.)

Костякова Л. В. Картаснаң Артас. Абакан, 1993. 32 с. (на хак. яз.)

Пьесалар. Абакан, 1991. 264 с. (на хак. яз.)

Татарова В. Н. Аат табызы. Абакан, 1991. 232 с. (на хак. яз.)

Тиников Н. Е. Тіріг кизи олбечец. Абакан, 1985. 239 с. (на хак. яз.)

Тиников Н. Е. Арчот хам. Абакан, 2011. 160 с. (на хак. яз.)

Толстой Л. Н. олғаннарға / Пер. на хак. яз.: М. Н. Чебодаева, С. Е. Карачакова. Абакан, 1985. 200 с. (на хак. яз.)

Топоев И. П. Туғаннар. Ағбан, 1992. 119 с. (на хак. яз.)

Шулбаева В. Г. Сарналбаан сарын. Абакан, 1985. 208 с. (на хак. яз.)

Хакас чирі. Республиканская газета на хакасском языке.

Хакас чирінің кизілері. Абакан, 1990. 138 с. (на хак. яз.)

References

Chugunekova A. N. Glagoly so znacheniem kauzatsii peremeshcheniya, pomeshcheniya i lokalizatsii ob"ektov [Verbs with the Meanings of Causation of Movement, Placement, and Localization of Objects]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya* [The World of Science, Culture and Education], 2011, iss. 2 (27), pp. 46–48. (in Russ.)

Fedyuk P. S. Glagoly razmeshcheniya predmetov v prostranstve v yazykakh razlichnykh grupp. Semanticheskii, funktsional'nyi i kognitivnyi aspekty [Verbs for placing objects in space in languages of various groups. Semantic, functional and cognitive aspects]. Abstract of Cand. Philol. Sci. Diss. Saratov, 2011, 19 p. (in Russ.)

Kamenskaya I. V. Glagoly razmeshcheniya v leksicheskoi sisteme russkogo yazyka (leksikograficheskii aspekt) [Verbs of placement in the lexical system of the Russian language (lexicographic aspect)]. Abstract of Cand. Philol. Sci. Diss. Volgograd, 1998, 22 p. (in Russ.)

Nevskaya I. A. Prostranstvennye otnosheniya v tyurkskikh yazykakh Yuzhnoi Sibiri (na materiale shorskogo yazyka) [Spatial relations in the Turkic languages of Southern Siberia (based on the material of the Shor language)]. Novosibirsk, 2005, 304 p. (in Russ.)

Shilova V. V. Prostranstvennye modeli elementarnykh prostykh predlozheniy v nenetskom yazyke [Spatial Models of Elementary Simple Sentences in Nenets Language]. Part 1. Novosibirsk, NSU Press, 2003, 106 p. (in Russ.)

Solovar V. N. Semanticheskaya klassifikatsiya glagolov po sposobu dvizheniya (na materiale kazym'skogo dialekta khantyiskogo yazyka) [Semantic classification of verbs by mode of movement (based on the Kazym dialect of the Khanty language)]. *Vestnik ugrovedeniya* [*Bulletin of Ugric Studies*], 2016, iss. 4 (27), pp. 58–67. (in Russ.)

Talmy L. *Towards a Cognitive Semantics*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000, 565 p.

List of Dictionaries

Altaysko-russkii slovar' [Altai-Russian dictionary]. Gorno-Altaysk, 2018.

Burnakova K. N. (ed.). *Tolkovyi slovar' khakasskogo yazyka* [Khakas Explanatory Dictionary]. Abakan, 2020, vol. 1, 608 p.; 2003, vol. 2, 736 p.

Etimologicheskii slovar' tyurkskikh yazykov [Turkic etymological dictionary]. Moscow, Nauka, 1989, 293 p.

Subrakova O. V. (ed.). *Khakassko-russkii slovar'* [Khakas-Russian dictionary]. Novosibirsk, 2006, 1112 p.

List of Sources

Domozhakov N. G. *Yrakhkhy aalda*. Krasnoyarsk, 1975, 256 p.

Khakas chiri. *Respublikanskaya gazeta na khakasskom yazyke* [Republican newspaper in Khakassian language].

Khakas chiriñ kizileri. Abakan, 1990. 138 p.

Kokyshev L. V. *Altaydyñ kystary (Docheri Altaya)*. Gorno-Altaysk, 1980. 495 p.

Kostyakov I. M. *Chibek khur*. Abakan, 1989, 232 p.

Kostyakov I. M. *Kartasnañ Artas*. Abakan, 1993, 32 p.

P'esalar. Abakan, 1991. 264 p.

Sadalova T. M. (ed.). *Altayskie narodnye skazki*. Novosibirsk, Nauka, 2002, vol. 21, 455 p. (Pamyatniki fol'klora narodov Sibiri i Dal'nego Vostoka)

- Shulbaeva V. G. Sarnalbaan saryn. Abakan, 1985. 208 p.
Tatarova V. N. Aat tabyzy. Abakan, 1991, 232 p.
Tinikov N. E. Archot kham. Abakan, 2011, 160 p.
Tinikov N. E. Tirig kizi ölbечeң. Abakan, 1985, 239 p.
Tolstoy L. N. olǵannaǵa. Transl. by M. N. Chebodaeva, S. E. Karachakova.
Abakan, 1985. 200 p.
Тороев И. Р. Туǵанар. Аǵбан, 1992. 119 p.

Информация об авторах

- Елена Валерьевна Тюнтешева*, кандидат филологических наук
WoS Researcher ID K-6651-2017
Ольга Юрьевна Шагдурова, кандидат филологических наук
WoS Researcher ID AAC-2982-2022

Information about the Authors

- Elena V. Tyuntешеva*, Candidate of Sciences (Philology)
WoS Researcher ID K-6651-2017
Olga Yu. Shagdurova, Candidate of Sciences (Philology)
WoS Researcher ID AAC-2982-2022

*Статья поступила в редакцию 08.04.2024;
одобрена после рецензирования 14.05.2024; принята к публикации 14.05.2024
The article was submitted on 08.04.2024;
approved after reviewing on 14.05.2024; accepted for publication on 14.05.2024*